



# Rénov'Athus

Les quarante clichés primés par le jury lors du concours portant sur le périmètre de rénovation urbaine d'Athus

**Concours photo 2017-2018**  
**Ville d'Aubange**

En partenariat avec la bibliothèque Hubert Juin  
Légendes rédigées par monsieur Louis GOFFIN

*Ville d'Aubange*  
*Sept visages, une volonté*



# Rénov'Athus

Les quarante clichés primés  
par le jury lors du concours  
portant sur le périmètre de  
rénovation urbaine d'Athus

**Concours photo 2017-2018**  
**Ville d'Aubange**

En partenariat avec la bibliothèque Hubert Juin  
Légendes rédigées par monsieur Louis GOFFIN

*Ville d'Aubange*  
*Sept visages, une volonté*

# PRÉFACE

Autour des années 1910, l'ancien et petit village d'Athus était en pleine transformation, en route vers une urbanisation industrielle, unique dans notre province. Mais celle-ci était en phase avec le processus de développement sidérurgique que vivaient alors les localités lorraines du Bassin de Longwy et le Sud-Est du Grand-Duché de Luxembourg. C'est de cette époque que datent nombre de photos de la localité, illustrant les multiples facettes de cette mutation urbanistique, entre ruralité surannée et citadinité revendiquée. D'initiative privée et à but commercial utilitaire, elles étaient destinées à servir de cartes postales, qui longtemps furent très prisées par nos prédécesseurs.

Nous sommes en 2018, plus de cent ans ont passé et nous voici revenus à des photos d'Athus, présentées dans cette brochure. Cependant le contexte a changé et les conditions de réalisation et de diffusion sont bien différentes. En effet, la situation actuelle est celle d'une transition entre passé industriel à l'état de souvenir et rénovation urbaine à ses débuts. Car Athus a refermé définitivement la page de son histoire sidérurgique et la ville se cherche encore un futur attrayant. D'autre part, il s'agit d'une initiative communale, portant sur un concours photographique. Il a concerné 10 artistes amateurs et rassemble 200 photos. Un jury approprié, mobilisé pour la circonstance, en a choisi 40 pour figurer dans une exposition<sup>1</sup>, dont les 10 meilleures, à son estime, ont été récompensées.

La photographie est un art exigeant qui demande à la fois de solides compétences techniques et un grand sens esthétique. Il se pratique à tout âge et souvent il se mue en véritable passion, comme l'attestent les courtes présentations des artistes, mélange heureux de jeunes gens et de personnes d'expérience. Ils expriment tous leur intérêt pour le sujet qu'il leur fallait choisir et traiter selon leur propre vision, réaliste, suggestive, réflexive, voire surréaliste. Certains ont vécu dans la ville, d'autres la découvraient, et leurs différents regards s'entrecroisent avec bonheur, pour générer dans notre esprit et notre cœur plein de souvenirs et d'émotions, mais aussi quelques découvertes et questionnements.

Certes, les objectifs de l'exposition, tels que projetés par le Collège communal, visaient en premier lieu à faire mieux connaître la vaste opération de rénovation urbaine lancée en 2012. Elle concerne une dizaine de projets spécifiques dans divers endroits de la localité, disposés dans un périmètre limité. C'est exclusivement à l'intérieur de ce périmètre que les artistes étaient tenus de choisir les sujets de leurs photos. Par ailleurs, on ne peut nier que nos édiles souhaitent également montrer à leurs concitoyens, comme aux personnes extérieures à la commune, que dans ce paysage urbain, largement décrié, se laissent admirer quelques sites empreints de beauté...

Quelles sont donc les « images d'Athus » qui ont été sélectionnées par les artistes, en raison de leur charge émotive, de leur incidence historique ou de leur valeur esthétique ? L'image la plus retenue est celle de la gare : des trains y sont à l'arrêt ou de passage (7x). Le traitement en est certes différencié selon les regards des artistes, mais elle symbolise toujours une force et une énergie qui amènent à transcender les époques et à dépasser les frontières.

---

<sup>1</sup> L'exposition s'est tenue à la bibliothèque Hubert Juin à Athus, au début mars 2018. Le vernissage eut lieu le 2 mars, en présence des autorités communales et des artistes photographes.

Cette approche est éloignée d'une vision nostalgique, accordée à « la belle époque industrielle » et à « notre jeunesse disparue », que l'on observe dans un album-photos consacré aux gares belges d'antan. La gare d'Athus, dont la version 1910 est presque identique à celle d'aujourd'hui, est mise à l'honneur sur la page de couverture et elle bénéficie d'une seconde photo à l'intérieur de l'ouvrage. On lira en note infra-paginale le texte de la légende<sup>2</sup> qui n'est pas sans intérêt...

Autre sujet de prédilection : la rivière Messancy (5x). Elle traverse l'agglomération, son parc animalier et la place du Brüll, avant de rejoindre la Chiers, à l'extrémité sud de la ville. Elle constitue en effet une sorte de « coulée paysagère verte et bleue » qui donne à respirer un peu de beauté et de fraîcheur. D'heureux aménagements sont d'ores et déjà réalisés le long de son parcours urbain.

L'église paroissiale Saint-Etienne est représentée à plusieurs reprises (4x), avec l'ancien cimetière qui l'entoure de trois côtés. Edifiée en plusieurs phases au cours du 19<sup>ème</sup> siècle, elle ne brille pas par sa splendeur architecturale, mais elle semble jouer sa partition naturelle avec une certaine harmonie, unissant symboliquement ciel et terre, ville et village, autochtones et étrangers, vivants et défunts.

On ne s'étonnera pas que le passé sidérurgique d'Athus demeure très présent dans l'ensemble photographique proposé. Mais l'évocation qui prédomine revêt un caractère plus social et se réfère davantage au monde ouvrier. Elle se focalise sur l'habitat rénové des rues proches de l'Usine (4x), sur la chapelle de quartier dédiée à Saint Eloi, patron des métallurgistes (2x), sur le travail sidérurgique, représenté sous forme stylisée (2x). La Chiers, rivière jadis auxiliaire de l'Usine (2x), n'est pas oubliée, tout comme le Pôle européen de Développement, car la reconversion régionale est nécessairement transfrontalière, au pays des Trois Frontières (2x).

Disséminées par-ci, par-là, on retrouve plusieurs images de bâtiments commerciaux et de maisons individuelles, aux caractéristiques particulières qui les sortent de l'ordinaire (4x). On relève aussi quelques prises de vue surprenantes : une ruelle sympathique d'un autre âge (2x), deux kiosques dégradés, que boudent résolument les places environnantes (2x) et un vieux quartier agréablement rénové, véritable havre de paix et de tranquillité (3x).

Tout est dit et bien dit sur le panneau photographié à l'entrée de la ville : ATHUS. Un nom, un sigle sur une plaque métallique, un passé certes révolu, mais une ferme volonté de renouveau.

## Louis Goffin

---

<sup>2</sup> Déjà, à la « belle époque », les panneaux « Défense, sous peine d'amende, de traverser les voies sans y être invité par le Chef de Station ou son délégué » sont trilingues. Il faut dire que le Grand-Duché de Luxembourg et la France sont très proches de cette grande gare industrielle. Athus est une plaque tournante. In P. Pastiels, *gares d'antan*, édité par la SNCB, 1978, p. 129.

# LES PARTICIPANTS

## Yves ORIGER

Yves Origer a 51 ans, réside à Longwy, mais est originaire d'Athus. Il y a passé une grande partie de sa vie dans le cadre de ses études et pour son activité sportive, le football, et y est encore attaché puisque sa maman vit toujours dans la maison familiale, occupée par ses ascendants depuis 3 générations.

Il a participé au concours avec le souhait de « *mettre en valeur les belles choses à découvrir à Athus* ». C'était une façon de montrer la ville « *avec son regard* ».

La photographie, pour lui, c'est son hobby depuis 2 ans.

## Chantal DAOUST

Chantal DAOUST habite à Arlon mais pratique ses loisirs à Aubange. En effet, elle est membre du club photo « Photus », qu'elle qualifie de « *très sympathique et accueillant* » et a suivi pendant des années les cours de danse au Rallye. A la retraite depuis peu, elle était enseignante. Elle a travaillé à l'Isma à Arlon, en tant qu'enseignante en sciences et réalisation de projets etwinning et à la Haute école Henallux à Bastogne dans la même branche.

Elle a débuté la photographie en 2016 et a soif de découvrir encore beaucoup de choses à travers l'objectif de son appareil.

« *Tout challenge photographique est agréable ! Il y en a peu dans la région... Cela m'a permis de découvrir Athus et d'être surprise par les nombreux et très beaux aménagements. En général, je parcours la Grand rue et la rue du Centre uniquement. Le concours m'a donné envie, quand le temps sera plus clément, de venir me promener le long de la coulée verte et bleue* ».

## Michaël LATRAN

Habitant de la localité aubangeoise d'Aix-Sur-Cloie, Michaël LATRAN travaille dans un bureau d'étude en bâtiment. Il est membre du club photo d'Athus « Le Photus » et est passionné de photographie depuis une dizaine d'année.

## Damien DONDELINGER

Habitant également d'Aix-Sur-Cloie, Damien DONDELINGER a des liens multiples avec la Commune d'Aubange. Son papa et son oncle sont originaires d'Athus et il a suivi ses études à l'Institut Sainte Anne et à l'Athénée d'Athus. Il a également fait un stage à la bibliothèque Hubert Juin. Agé de 25 ans, il est à présent bénévole aux archives de l'état d'Arlon. Passionné par la photographie, il suit également une formation à l'académie d'Arlon.

Il a participé au concours car le projet de rénovation urbaine d'Athus l'intéresse et il est ravi d'avoir pu découvrir des endroits inconnus, ou méconnus, de la localité.

## Françoise CAHEN

Habitante de la Commune voisine de Messancy, Françoise CAHEN se rend régulièrement à Athus dans différents commerces et elle déclare donc avoir une bonne connaissance de la ville et de son évolution. Elle est membre du Photosira de Rachecourt depuis une trentaine d'années. C'est grâce à cela qu'elle se tient informée des activités photographiques de la commune d'Aubange. Chaque année, elle assiste au vernissage de l'exposition du Photus. Elle a également participé à des expositions proposées par les clubs photo de la Commune. Ses motivations à participer à ce concours sont, d'une part, de prendre des photos à thème dans la région proche car « *l'architecture est un sujet qu'elle apprécie* » et, d'autre part, de redécouvrir certains jolis quartiers d'Athus.

## **Arnaud DUCHESNE**

Mr DUCHESNE, liégeois d'origine, habite Aubange depuis 5 années et a vécu près de 20 ans dans la région d'Athus. Il pratique la photographie depuis une trentaine d'année. Il a débuté avec l'appareil Kodak argentique de son grand-père.

Il a décidé de participer au concours car l'idée de mettre en valeur sa commune lui semblait intéressante. Il regrette néanmoins la météo grisâtre qui n'a pas facilité le travail.

## **Luc SOBLET**

Luc SOBLET habite à Rachecourt depuis sa naissance en 1958. Il est membre du club photo de Rachecourt, le Photosira, et apprécie prendre des photos et les travailler. En tant que citoyen du grand Aubange, il se devait de participer à Rénov'Athus et de proposer des photos utiles à la Commune.

## **Eloïse TASCA**

Jeune française de 22 ans, éducatrice spécialisée, Eloïse TASCA connaît Athus grâce à sa compagne qui est athusienne. C'est d'ailleurs elle qui l'a informée du lancement du concours. Elle a souhaité participer afin d'avoir une expérience. Au travers de ses clichés, elle a redécouvert la ville et s'est attardée sur des endroits qu'elle apercevait tous les jours sans y prêter attention.

*« Mon père était photographe, j'ai donc toujours été attirée par la photographie. Pour ma part, je faisais de petits clichés avec mon téléphone... Jusqu'à Noël dernier où j'ai eu la chance de recevoir un reflex. Ainsi, depuis ce début d'année 2018, je m'y suis investie plus sérieusement ».*

## **Dimitri PALAGNIOUK**

## **Didier HABAY**

Didier Habay, horticulteur paysagiste de profession, domicilié à Halanzy est davantage connu sous le nom de 'Papy'. Papy de deux petits fils « Oscar et Jules » ! Sa passion ce sont les photographies de la nature et des animaux en tout genre tels que le gibier. Pour lui, la photo est un art et bien qu'il n'ait pas la prétention de se définir comme un artiste, il avoue être amoureux de l'image. Son désir est simple : partager son bonheur !

*« Quel bonheur de partager, ou en tout cas de tenter de le faire au travers d'une photographie, l'émotion ressentie lorsqu'on appuie sur le déclencheur. Si l'observateur d'un cliché sent l'adrénaline monter et l'endorphine se libérer, s'il est gagné par les émotions, je peux m'estimer heureux et fier d'avoir réussi mon cliché! »*

Il déclare avoir participé au concours uniquement pour comparer son niveau à celui de photographes confirmés qui ont une expérience importante au sein de clubs photo.

*« C'est aussi grâce à notre chère bourgmestre, qui m'a convaincu de m'inscrire quand elle a aperçu mes clichés sur ma page Facebook. Globalement, je suis très heureux d'avoir pu participer, bien que déçu de n'avoir pas été récompensé par un bon d'achat... Ceci dit, avoir quatre clichés exposés sur les 40 retenus, soit un dixième de l'exposition c'est tout de même très gratifiant ! »*







## **Michaël LATRAN**

Premier prix  
Gare d'Athus

Construite en 1861-62, elle fut jadis  
une gare transfrontalière importante.  
Elle paraît bien solitaire ce soir, rêvant  
à son éclatant passé, au service de la  
sidérurgie régionale.



## **Eloïse TASCA**

Deuxième prix

A l'angle de la Grand'Rue et  
de l'avenue de la Libération

« *A la croisée des chemins* »

Ce bâtiment art-déco, en forme de paquebot, symbolisait la vitalité d'Athus. Nul ne pouvait l'ignorer, en arrivant dans la localité, qu'il ait pris le train ou emprunté la route.



**Luc SOBLET**

Troisième prix

(Coulée verte et bleue)

Vue de la passerelle du Brüll

« *La Messancy le long de la place du Brüll* »

Longeant l'extrémité de la place du Brüll, la rivière apporte un regain de fraîcheur et de vitalité à cet emplacement central de la ville, jadis délaissé, aujourd'hui lieu du marché hebdomadaire.





## **Eloïse TASCA**

Quatrième prix (Facebook)

Eglise Saint-Etienne

« *Foi et recueillement* »

Une image dépouillée mais symboliquement très forte, qui transcende l'historiographie locale. Comme si le cimetière, dans son humble humanité, interpelait l'église et à travers elle, l'espérance en l'éternité.



**Françoise CAHEN**  
Cinquième prix  
Rue de Rodange

Pourrait-on croire que subsiste, dans cette rue jadis animée, aujourd'hui décriée, une façade aussi harmonieuse, rehaussée à l'étage par une décoration art nouveau? C'est le numéro 130, une maison construite au tout début du 20<sup>ème</sup> siècle, où se trouvait une quincaillerie/magasin de cadeaux.





**Françoise CAHEN**  
Sixième prix  
Rue de la Station (privé)

Aujourd'hui insérée dans la propriété Delcorde, cette tour, un peu anachronique, est située en bas de la côte menant au Dolberg. Elle faisait partie de la « scierie lorraine », active jusqu'à l'entre-deux guerres. Dans ses environs, le 17 décembre 1918, sept enfants d'Athus trouvèrent la mort suite à l'explosion accidentelle d'un obus.



## **Chantal DAOUST**

Septième prix

Ruelle de la Poste

« *Vers la place verte* »

C'est un passage piétonnier, moins fréquenté aujourd'hui, qui relie la Grand-Rue à la Place verte, où se trouvait le bâtiment de la poste, construit en 1938 et abandonné en 1971.



**Michaël LATRAN**

Huitième prix  
La Messancy vue  
de la Grand'Rue

Là où la rivière traverse la Grand-Rue,  
de récents travaux d'aménagement  
rendront son cours plus apaisé et  
embelliront le parcours pédestre sur  
ses berges.





**Françoise CAHEN**  
Neuvième prix  
Grand'Rue

Non loin de la « Passerelle », à l'angle de la rue Arend et de la Grand-rue, un cubilot en fonte se plaît à rappeler l'identité sidérurgique de la cité.



**Yves ORIGER**

Dixième prix

Gare d'Athus à hauteur du pont noir

« *Après la pluie* »

Ce chemin pierreux, aux eaux stagnantes, longe les voies de chemin de fer, en direction de la gare. Poussé par un ciel mélancolique, Il conduit tout droit au « Pont noir », un passage souterrain menant à la rue de Longeau. C'est toujours un endroit mystérieux et angoissant que seuls les audacieux empruntent.



**Didier HABAY**

Gare d'Athus  
« *Tout est dit* »

Le nom de cette gare mériterait un peu de couleur rafraichissante, sinon pour espérer un regain d'activité, du moins par reconnaissance pour son dynamisme passé !



**Didier HABAY**

Place des Martyrs  
« *Lyr'Athus* »

Un kiosque à musique, la lyre en est un symbole, devait enjoliver cette place des Martyrs, ceux des événements de septembre 1944. Mais on l'a laissé se dégrader, année après année...





## **Damien DONDELINGER**

Gare d'Athus

« *Quai de nuit* »

Ce soir, il y a peu de monde pour monter dans l'unique train à quai. Jadis, après la pause de dix heures, au sortir de l'Usine, ils étaient des centaines de voyageurs à se diriger vers les trains en attente.



## **Eloïse TASCA**

Gare d'Athus

« *Départ imminent* »

Mais pour qui et pour quelle destination ? Sans doute le développement du « Terminal containers » depuis 1979, a-t-il heureusement contribué au maintien de la gare et d'une activité ferroviaire conséquente.



## **Arnaud DUCHESNE**

Gare d'Athus

Une part non négligeable du trafic actuel est axée sur le Grand-Duché voisin. Voici un train au départ, vers Luxembourg ou vers Esch-sur-Alzette.



## **Arnaud DUSCHENE**

Gare d'Athus

Un train dans la nuit, on le dirait lancé à toute vitesse vers un ailleurs inconnu. Que de scénarios de films à construire, que de trames de romans à imaginer...



## **Chantal DAOUST**

Rue Haute

« *Harmonie* »

Domage cet ajout utilitaire pour loger des services communaux voués à l'urbanisme ! Le bâtiment était au début du siècle « le château » du directeur de l'Usine.



## **Yves ORIGER**

Place du quartier Pesch

« *La Place* »

Ce vieux quartier d'Athus, agréablement désuet, est devenu un havre de paix. Devant une fontaine, symbole d'énergie vitale, des bancs attendent ceux qui recherchent un moment de calme et de repos.



## **Damien DONDELINGER**

Quartier Pesch

« *Quartier historique Pesch* »

Le quartier faisait partie d'un des deux noyaux villageois du vieil Athus. Le grand bâtiment nouvellement rénové fut construit en 1827-28 et servit alors de première école communale, ainsi que de logement, d'abord pour le curé, puis pour l'instituteur.



## **Françoise CAHEN**

Quartier Pesch

« *Pesch* »

Cette modeste maison, au numéro 10 du Quartier Pesch, fut construite au début du 18<sup>ème</sup> siècle. Son aspect extérieur n'a pas changé, sinon la couleur et les fils de raccordement électrique.





### **Luc SOBLET**

Ruelle de la Poste

Sous les frimas d'hiver, une contre-plongée quelque peu romantique vers la Grand-rue, depuis le sommet de la ruelle qui menait à la poste.



### **Chantal DAOUST**

Place Verte

« *En attendant les fêtes* »

A la place de ce kiosque dépenaillé, qui ne semble n'avoir jamais connu de fêtes lyriques, se trouvait l'ancienne chapelle du village. Petite, à peine 20 mètres carrés, elle fut édifée au début du 16<sup>ème</sup> siècle et démolie en 1875. Les ossements du cimetière, modeste, qui l'entourait furent exhumés en 1834 et enfouis dans le cimetière jouxtant la nouvelle église.





## **Chantal DAOUST**

Parc animalier

« *Invitation au repos* »

Une agréable aire de repos dans un espace vert aménagé au centre de la ville, avec vue sur le clocher de l'église. La forêt est proche, témoin d'une ruralité encore assumée.



## **Françoise CAHEN**

Le long de la Messancy au parc animalier

« *Messancy* »

Se croirait-on à Athus en découvrant ce coin pittoresque du parc, baigné par la Messancy? Symphonie pastorale riche d'éclats multicolores !



### **Damien DONDELINGER**

Vue de la rue Arend

« *Promenade le long de la Messancy, le long du parc animalier* »

Quel bonheur lorsque, de la rue Arend, on peut suivre des yeux le cours d'une rivière aussi belle que secrète et qui apporte une vitalité sans cesse renouvelée à son environnement urbain!



### **Yves ORIGER**

Eglise Saint-Etienne

« *L'église vieux cimetière* »

Entre les arbres qui s'élancent du vieux cimetière, l'église paroissiale se révèle avec une harmonie dénuée d'artifice. Elle fut édifiée en plusieurs phases : la nef en 1834, la tour du clocher en 1863, le transept et le chœur en 1890.



**Françoise CAHEN**

Eglise Saint-Etienne

« *Eglise* »

Vue de la passerelle, l'église semble bien lointaine, émergeant avec difficulté d'un pâtre de maisons, prisonnière de la forêt envahissante. Image d'un romantisme à peine suranné...



**Damien DONDELINGER**

Vue de la Grand'Rue depuis la rue Albert Claude

« *Place du centre, jonction Grand'Rue et rue du Centre* »

Bel exemple d'art déco, c'était jadis le siège du grand magasin de vêtements «A la Rose». Il fait face à l'ancien cinéma Perbal, reconverti en Centre culturel communal.



## **Arnaud DUCHESNE**

Carrefour Grand'Rue et rue de Rodange

Se rejoignent à ce carrefour extrêmement animé le jour, brillant le soir d'un éclat plus solitaire, les artères urbaines qui mènent à Rodange, à Pétange et au centre-ville. Il fut le théâtre d'un vif et bref combat à la Libération, le 9 septembre 1944, entre les troupes américaines et allemandes.



## **Damien DONDELINGER**

Rue de la Chiers

« *Quartier ouvrier* »

Pour attirer et fixer la main d'œuvre ouvrière, la société Athus-Grivegnée entreprit en 1912 la construction d'un ensemble de maisons ouvrières à proximité immédiate de l'Usine. La rue prit le nom de la rivière qui amenait l'eau indispensable à l'activité sidérurgique à Athus et dans tout le bassin de Longwy.





### **Yves ORIGER**

Rue de la Chiers

« *Les casernes* »

Ces petites maisons ouvrières, toutes semblables, pourvues d'un jardinet, étaient appelées «casernes» à Athus. Référence sans doute à une cité-dortoir, pour une population sous tutelle patronale, embrigadée dans un travail commun, avec un mode de vie similaire et peu ou pas de perspectives de changement.



### **Françoise CAHEN**

Rue Ougrée

Aux alentours de la grande guerre, et dans le même esprit que sa voisine belge, l'Usine de Rodange entreprit elle aussi la construction d'un habitat ouvrier à Athus. La première des trois rues concernées fut, en 1912-1913, la rue Ougrée, du nom de la société propriétaire « Ougrée-Marihaye ». Les maisons étaient un peu plus grandes et confortables que leur équivalent initié par l'usine d'Athus.



## **Françoise CAHEN**

Rue de l'École

Comme la rue du Centenaire, la rue de l'École appartient à la deuxième vague de constructions, celle des années 1920, décidée par l'Usine de Rodange. Les maisons ont été agréablement rénovées. Son nom vient de l'école maternelle communale, construite au début de la rue en 1924.



## **Chantal DAOUST**

Chapelle Saint-Eloi

« *Un petit monde* »

En phase avec le développement démographique et commercial de « la Frontière », proche de l'Usine, c'est en 1954 que des bénévoles de ce quartier construisirent une chapelle dédiée à saint Eloi, patron des métallurgistes et des mineurs. Le reflet de l'édifice dans le globe à l'avant-plan symbolise-t-il la catholicité universelle ?



### **Eloïse TASCA**

Chapelle Saint-Eloi

« *Les trois frontières* »

Pour les Athusiens, le mot « frontière » était jadis à usage multiple. Ainsi le chemin entre les arbres mène à la station d'épuration de « la frontière ». Côté gauche, on découvre l'école communale de « la frontière », construite en 1932. A droite, on voit une partie de la chapelle de « la frontière » édifée en 1954.



### **Luc SOBLET**

Rue des Usines

« *Athus hier et aujourd'hui* »

Ce panneau en triptyque nous interpelle : quel sera l'avenir économique, social et urbanistique de cette ville dont l'acier fit l'expansion et qui aujourd'hui espère une véritable dynamique pour son futur.



**Didier HABAY**

PED – rue Floréal

« *Forgé ... l'acier ! Grâce aux mains d'or* »

Cette main rude soutenant des arcs d'acier est un bel hommage rendu aux anciens sidérurgistes, à la force et à la qualité de leur travail.



**Damien DONDELINGER**

Canal – Chiers

Quelques dizaines de mètres plus loin, la Messancy, à droite, va de ses eaux grossir la Chiers, ici canalisée, et la laisser poursuivre seule son destin jusqu'à la Meuse.





## **Yves ORIGER**

Parking usine de Rodange

« *Le château d'eau* »

La reconversion industrielle de la région sidérurgique, rassemblée en un pôle européen de développement (PED) a engrangé des réussites, sans doute insuffisantes, mais cette dimension européenne reste porteuse d'espoirs.



## **Didier HABAY**

Entrée de ville

« *Vous y êtes* »

Un simple nom et un sigle gravés sur une plaque métallique.  
N'est-ce pas une invitation discrète à quitter la nostalgie du passé pour emprunter les chemins du renouveau?

## **Discours de Mme Biordi Véronique, Bourgmestre d'Aubange à l'occasion du vernissage de l'exposition, le 2 mars 2018.**

*Mesdames, Messieurs,*

*Bonsoir,*

*C'est avec un grand plaisir aujourd'hui que je vous accueille à la bibliothèque pour le vernissage et la remise des prix de l'exposition des photos du Concours « Rénov'Athus ».*

*Comme vous le savez, la Commune d'Aubange s'est lancée en 2012 dans une opération de rénovation urbaine pour la Ville d'Athus, approuvée par la Région wallonne. A côté des 10 projets que comprend cette vaste opération, la Commune souhaite redorer l'image de la ville dont la majeure partie des extérieurs ne connaissent pas les endroits cachés de la coulée verte et bleue pourtant très agréables.*

*Ce concours répond ainsi à différents objectifs. D'abord, il permet à l'Administration de disposer d'une base d'images ciblée sur le périmètre de rénovation urbaine. Ensuite, c'est l'occasion de faire connaître Athus et ses quartiers, le projet de rénovation urbaine et par la même occasion, d'améliorer l'image de la Ville. Finalement, c'est une bonne manière d'impliquer la population et les personnes actives sur Facebook qui suivent la page de la Commune.*

*10 personnes se sont portées candidates et un peu moins de 200 photos nous sont parvenues. Durant la période de vote, sachez que nous avons comptabilisé quelques 20.000 interactions sur la publication des photos (entre les votes, les partages, les commentaires, ...).*

*Nous pouvons donc nous féliciter de cette expérience couronnée de succès qui sera de toute évidence réitérée prochainement pour les autres villages de la Commune.*

*Avant les remerciements, je profite de l'occasion pour vous faire le point sur les avancées de l'opération de rénovation urbaine d'Athus. Le certificat d'urbanisme n°2 pour la fiche de la pêcherie fera l'objet d'une enquête urbanistique dans les prochaines semaines. Les marchés de communication et de consultance juridique pour le partenariat public privé en vue d'organiser la valorisation immobilière ont été attribués, une réunion est prévue le 19 mars pour concerter les acteurs pour la mise en concurrence. Idelux défendra notre projet au MIPIM à Cannes la semaine du 12 au 16 mars. Le Ministre BELLOT m'a confirmé au WEX qu'il viendrait bientôt à ATHUS dans le cadre du début des travaux FEDER de liaison entre le Terminal Container Athus et la France. Ce sera l'occasion pour lui également de visiter notre gare d'Athus. Nous encadrerons la photo de Michaël LATRAN en vue de lui remettre en cadeau avec un panier garni comprenant les meilleurs produits de la région. Nous sommes en contact avec les services de la SNCB pour faire avancer la fiche 2 de la rénovation urbaine, à savoir celle de la gare. La réussite de la valorisation immobilière du projet rue Floréal / rue Cockerill sera un bon indicateur pour les possibilités qui pourront se déployer à la gare. Des investisseurs de grande envergure se sont déjà manifestés, je suis donc confiante dans nos chances d'aboutissement.*

*Je tiens sincèrement à remercier tous les participants à ce concours. Nous le constatons au regard de cette exposition, chaque candidat a un style bien à lui et l'ensemble des photos exposées est d'une grande qualité. Elles offrent des regards différents et nous rappellent des moments et des évolutions qui ont déjà été opérées. D'autres sont à venir via la rénovation urbaine.*

*Merci aussi aux membres du jury qui ont pris leur rôle très à cœur : Monsieur Frédéric Bareel et Madame Yannick Etienne, photographes professionnels, Monsieur Jean-Paul Dauvent, journaliste, Messieurs Louis Goffin et Marc Arend, membres de la commission de rénovation urbaine et Monsieur Pascal SAC, responsable communication et marketing territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale. Un merci particulier à Monsieur Louis GOFFIN qui nous a gentiment proposé de partager ses connaissances historiques sur Athus par le biais des légendes qui apportent une dimension supplémentaire aux clichés.*

*Finalement, merci au public présent ce soir ainsi qu'à la bibliothèque pour son accueil. Merci aussi au personnel communal mobilisé pour cet évènement ; Hillary, Hervé et Emilie.*

*Cette exposition est l'occasion de découvrir Athus sous tous ses angles et dans tous ses états. Mais avant de vous laisser déambuler devant les œuvres, voici venu le moment de procéder à la remise des prix :*

*Le 10<sup>ème</sup> prix, un bon d'achat d'une valeur de 50€ valable dans tous les commerces de la Commune revient à Yves ORIGER, pour sa photo prise à Gare d'Athus à hauteur du pont noir et intitulée, « Après la pluie » ;*

*Le 9<sup>ème</sup> prix, un bon d'achat d'une valeur de 50€ valable dans tous les commerces de la Commune revient à Françoise MOÏS-CAHEN pour sa photo prise à la Grand-rue ;*

*Le 8<sup>ème</sup> prix, un bon d'achat d'une valeur de 50€ valable dans tous les commerces de la Commune revient à Michaël LATRAN, pour sa photo de La Messancy vue du pont de la Grand'Rue ;*

*Le 7<sup>ème</sup> prix, un bon d'achat d'une valeur de 50€ valable dans tous les commerces de la Commune revient à Chantal DAOUST, pour sa photo de la Ruelle de la Poste, intitulée « Vers la place verte » ;*

*Le 6<sup>ème</sup> prix, un bon d'achat d'une valeur de 50€ valable dans tous les commerces de la Commune revient à Françoise MOÏS-CAHEN, pour sa photo de la rue de la Station, dans une propriété privée ;*

*Le 5<sup>ème</sup> prix, un bon d'achat d'une valeur de 50€ valable dans tous les commerces de la Commune revient à Françoise MOÏS-CAHEN, pour sa photo d'une façade de la rue de Rodange ;*

*Le 4<sup>ème</sup> prix, le Prix Facebook, un bon d'achat d'une valeur de 250€ valable sur l'achat de matériel photographique sur présentation d'une facture dans un commerce ou sur internet est décerné à Eloïse TASCA pour sa photo de l'Eglise Saint-Etienne. Celle-ci a récolté 249 mentions « j'aime ».*

*Le 3<sup>ème</sup> prix, Prix de la Coulée verte et bleue, un bon d'achat d'une valeur de 250€ valable sur l'achat de matériel photographique sur présentation d'une facture dans un commerce ou sur internet est décerné à Luc SOBLET pour sa photo de la Messancy le long de la Place du Brüll ;*

*Le 2<sup>ème</sup> prix, un bon d'achat d'une valeur de 500€ valable sur l'achat de matériel photographique sur présentation d'une facture dans un commerce ou sur internet est décerné à Eloïse TASCA pour sa photo prise de l'angle de la Grand'Rue et de l'avenue de la Libération, intitulée « A la croisée des chemins » ;*

*Enfin, le 1<sup>er</sup> prix, un bon d'achat d'une valeur de 1000€ valable sur l'achat de matériel photographique sur présentation d'une facture dans un commerce ou sur internet est décerné à..... Michaël LATRAN pour sa photo de la Gare d'Athus.*

*Je terminerai mon intervention en reprenant les mots d'une grande photographe belge, d'origine anversoise, Martine Franck :*

*« Une photographie, c'est un fragment de temps qui ne reviendra pas. ».*

*Très bonne soirée à tous !*



### **Jury du concours Rénov'Athus**

Madame Biordi, bourgmestre d'Aubange, Monsieur Frédéric Bareel et Madame Yannick Etienne, photographes professionnels, Monsieur Jean-Paul Dauvent, journaliste, Messieurs Louis Goffin et Marc Arend, membres de la commission de rénovation urbaine, Monsieur Pascal Sac, responsable communication et marketing territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale, Madame Emilie Thiry, conseillère en rénovation urbaine, Monsieur Hervé Spoiden, infographiste et Madame Hillary Tomaello, chargée de communication.

Merci à eux pour leur implication.

**La Commune d'Aubange adresse ses remerciements  
à tous les participants du concours :**

Monsieur Damien Dondelinger

Monsieur Dimitri Palagniouk

Madame Chantal Daoust

Monsieur Luc Soblet

Madame Françoise Mois-Cahen

Monsieur Arnaud Duchesne

Madame Eloïse Tasca

Monsieur Didier Habay

Monsieur Yves Origer

Monsieur Michaël Latran

